



00111106

00111221

Milk Frother

Milchaufschäumer

Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Gebruiksaanwijzing

NL

Istruzioni per l'uso

I

Manual de utilizare

RO



1. Use

- The milk frother is ideal for cappuccinos, latte macchiatos, milk shakes, cocktails or other milk-based products.
- Fill up your container with the desired quantity of liquid. Note that the height of the container should be at least twice that of the amount of milk poured in.
- The milk should be heated to a maximum of 60 °C in order to achieve optimal frothing.
- Holding the milk frother in your hand, submerge the rotor head completely in the liquid and slide the On/Off switch forwards to begin frothing. Slide the On/Off switch back again to stop.
- Move the milk frother back and forth with the rotor head fully submerged for 15-20 seconds.
- When an adequate amount of foam has formed, first slide the On/Off switch back again to stop and then remove the milk frother from the liquid.

2. Replacing the battery

- Open the battery compartment by sliding the battery compartment lock to the side.
- Insert two new AA/Mignon batteries, ensuring that the polarity is correct.
- Fully slide the battery compartment lock back into its original position.

3. Safety instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not operate the product continuously, as it is not designed for this.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Use the item only in moderate climatic conditions.



Warning - batteries

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polar contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).



Note

- Only switch on the device when the rotor head is fully submerged.
- Clean the device thoroughly after each use.
- The device is not water tight and is therefore not dishwasher safe. Do not submerge the casing in water. You can clean the casing quickly and easily using a damp cloth.
- The rotor head can be cleaned under a cold jet of water. Tough residue can be removed in hot water by quickly pressing the On/Off switch.
- If the rotor head is held under running water, it may cause water to spray.

4. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

1. Anwendung

- Der Milchaufschäumer ist für Cappuccino, Latte Macchiato, Milchshakes, Cocktails oder für andere milchbasierenden Produkte geeignet.
- Füllen Sie Ihr Gefäß mit der gewünschten Menge an Flüssigkeit auf. Beachten Sie dabei, dass die Höhe des Gefäßes mindestens doppelt so hoch sein sollte wie die eingefüllte Milchmenge.
- Die Milch sollte auf maximal 60°C erhitzt werden, um eine optimale Aufschäumung zu erzielen.
- Nehmen Sie den Milchaufschäumer in die Hand, tauchen Sie den Rotorkopf vollständig in die Flüssigkeit ein und schieben Sie die Ein/Aus-Taste nach vorne, um den Aufschäumvorgang zu starten. Schieben Sie die Ein/Aus-Taste wieder nach hinten, um den Vorgang zu beenden.
- Bewegen Sie den Milchaufschäumer bei vollständig eingetauchtem Rotorkopf 15-20 Sekunden auf und ab.
- Wenn sich ein ausreichender Schaumkopf gebildet hat, schieben Sie zuerst die Ein/Aus-Taste wieder zurück, um den Vorgang zu beenden, danach nehmen Sie den Milchaufschäumer aus der Flüssigkeit.

2. Batteriewechsel

- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie den Verschluss des Batteriefaches zur Seite aufschieben.
- Legen Sie zwei neue AA/Mignon-Batterien, unter Beachtung der Polarität, ein.
- Schieben Sie den Verschluss des Batteriefachs wieder vollständig in die Ausgangsposition zurück.

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Betreiben Sie das Produkt nicht im Dauerbetrieb, es ist nicht dafür ausgelegt.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.



Warnung – Batterien

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).



Hinweis

- Schalten Sie das Gerät nur mit vollständig eingetauchtem Rotorkopf ein.
- Reinigen Sie das Gerät gründlich nach jeder Benutzung.
- Das Gerät ist nicht wasserdicht und nicht für die Spülmaschine geeignet. Tauchen Sie daher niemals das Gehäuse ins Wasser. Sie können das Gehäuse aber einfach mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Der Rotorkopf kann unter kaltem Wasserstrahl gereinigt werden. Hartnäckige Rückstände können durch kurzes Betätigen der Ein/Aus-Taste in heißem Wasser entfernt werden.
- Achtung Spritzgefahr, wenn der Rotorkopf unter laufendes Wasser gehalten wird!

4. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

1. Utilisation

- L'émulsionneur de lait est idéal pour la préparation de cappuccino, de latte macchiato, de milchshakes, de cocktails et d'autres produits à base de lait.
- Remplissez le récipient avec la quantité de liquide souhaitée. Notez que la hauteur du récipient doit être deux fois plus importante que celle du lait versé.
- Pour obtenir une mousse optimale, amenez le lait à une température maximale de 60 °C.
- Prenez l'émulsionneur de lait dans la main, plongez le rotor dans le liquide, puis poussez le commutateur marche/arrêt vers l'avant afin de lancer le processus. Pour interrompre le processus, poussez le commutateur marche/arrêt vers l'arrière.
- Montez et descendez l'émulsionneur de lait pendant 15 à 20 secondes en laissant le rotor entièrement plongé dans le lait.
- Une fois qu'une mousse suffisante s'est formée, poussez le commutateur marche/arrêt vers l'arrière afin d'interrompre le processus. Retirez ensuite l'émulsionneur hors du lait.

2. Remplacement des piles

- Ouvrez le compartiment à piles en faisant glisser le verrou du compartiment sur le côté.
- Insérez deux piles LR6/AA / mignon neuves en respectant la polarité.
- Ramenez le verrou du compartiment à piles dans sa position initiale.

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Le produit n'est pas conçu pour être utilisé en permanence.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.



Avertissement – concernant les piles

- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception des produits d'alarme en veille).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des petits enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Évitez de stocker, charger et utiliser le produit à des températures extrêmes et à une pression atmosphérique extrêmement basse (à haute altitude, par exemple).



Remarque

- Mettez l'appareil en marche uniquement lorsque le rotor est entièrement plongé dans le lait.
- Nettoyez l'appareil soigneusement après chaque utilisation.
- L'appareil n'est pas étanche ; ne le nettoyez pas dans un lave vaisselle. N'immergez donc jamais l'appareil entièrement dans de l'eau. Nettoyez le boîtier simplement à l'aide d'un chiffon humide.
- Le rotor peut être nettoyé sous un filet d'eau froide. Les résidus tenaces peuvent être éliminés par un bref actionnement du commutateur marche/arrêt sous un filet d'eau chaude.
- Attention risque de projections d'eau, lorsque le rotor est mis en marche sous un filet d'eau !

4. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

1. Aplicación

- Este espumador de leche es adecuado para la preparación de cappuccino, latte macchiato, batidos, cócteles y otros productos con base láctea.
- Llene su vaso con la cantidad deseada de líquido. Al hacerlo, asegúrese de que la altura del vaso es al menos el doble que la de la cantidad de leche introducida.
- La leche no debe calentarse a más de 60 °C para conseguir una espuma óptima.
- Tome el espumador de leche, introduzca el cabezal del rotor completamente en el líquido y empuje el botón de encendido/apagado hacia delante, para iniciar el proceso de espumado. Deslice de nuevo el botón de encendido/apagado hacia atrás para finalizar el proceso.
- Mueva arriba y abajo el espumador de leche durante unos 15 o 20 segundos con el cabezal del rotor totalmente sumergido.
- Cuando se haya formado una cantidad suficiente de espuma deslice primero el botón de encendido/apagado hacia atrás para finalizar el proceso y después extraiga el espumador del leche del fluido.

2. Cambio de la pila

- Abra el compartimento de las pilas deslizando hacia un lado el cierre.
- Introduzca dos pilas AA/mignon nuevas con la polaridad correcta.
- Deslice completamente el cierre del compartimento de las pilas hasta su posición inicial.

3. Indicaciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No utilice el producto para el servicio continuado, no está dimensionado para ello.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.



Aviso – Pilas

- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contra-contactos de éstas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. (A no ser de que estén pensados para un caso de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra, deteriore o ingiera pilas o pilas recargables ni las deseche en el medioambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medioambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar y utilizar el despertador a temperaturas extremas y con presiones de aire exageradamente bajas (p. ej. bajas temperaturas).



Nota

- No encienda el aparato hasta que el cabezal del rotor no esté totalmente sumergido.
- Limpie cuidadosamente el aparato cada vez que lo haya utilizado.
- El aparato no es estanco al agua y no se puede lavar en el lavavajillas. Por ello, no sumerja nunca todo la carcasa en agua. Puede limpiar el aparato fácilmente con un paño húmedo.
- El cabezal del rotor puede limpiarse bajo un horro de agua fría. Los restos resistentes pueden limpiarse accionando brevemente el botón de encendido/apagado en agua caliente.
- ¡Cuidado! ¡Peligro de salpicaduras cuando el cabezal del rotor se coloca bajo agua corriente!

4. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

1. Gebruik

- De melkschuimer is geschikt voor het maken van cappuccino, latte macchiato, milkshakes, cocktails of andere drankjes die op melk gebaseerd zijn.
- Vul de beker met de gewenste hoeveelheid melk. Let er daarbij op dat de hoogte van de beker minstens 2 keer zo hoog moet zijn als de inhoud.
- De melk moet tot maximaal 60°C verwarmd worden voor een optimaal schuimeffect.
- Neem de melkschuimer in de hand, dompel de rotorkop volledig in de melk onder en zet de aan/uit-knop naar voren om het schuimen te starten. Schuif de aan/uit-knop weer naar achteren om het schuimen te beëindigen.
- Beweeg de melkschuimer bij volledig ondergedompelde rotorkop 15-20 seconden op en neer.
- Als er voldoende schuim ontstaan is, schuift u eerst de aan uit-knop weer terug om het schuimen stop te zetten en neemt u vervolgens de melkschuimer uit de melk.

2. Vervangen van de batterij

- Open het batterijvak door de sluiting van het batterijvak zijdelings weg te schuiven.
- Leg twee nieuwe AA-/mignon-batterijen in het batterijvak en let er daarbij op dat ze met de polen in de juiste richting liggen.
- Schuif de sluiting van het batterijvak weer volledig terug in de uitgangspositie.

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Gebruik het product niet in continu bedrijf, het is niet daarop berekend.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Pen het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.



Waarschuwing – batterijen

- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Verwijder batterijen uit producten welke gedurende langere tijd niet worden gebruikt. (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven)
- De batterijen niet kortsluiten.
- De batterij niet opladen.
- De batterijen niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Leg de batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).



Aanwijzing

- Schakel het apparaat alleen in als de rotokop volledig ondergedompeld is.
- Maak het toestel na gebruik grondig schoon.
- Het toestel is niet waterdicht en niet geschikt voor het reinigen in een vaatwasmachine. Dompel om deze reden de behuizing nooit onder in water. U kunt de behuizing echter gewoon met een vochtige doek schoonmaken.
- De rotokop kan onder koud stromend water gereinigd worden. Hardnekkige resten kunnen verwijderd worden door de aan/uit-knop in heet water kort te bedienen.
- Attentie, gevaar voor spatwater als de rotokop onder stromend water gehouden wordt!

4. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

1. Impiego

- Lo schiumatore per il latte è adatto per cappuccino, latte macchiato, frappè, cocktail oppure per altri prodotti a base di latte.
- Riempire il recipiente con la quantità di liquido desiderato. Osservare che l'altezza del recipiente deve essere almeno il doppio della quantità di latte versato.
- Per ottenere una schiumatura ottimale, il latte deve essere riscaldato al massimo fino a 60°C.
- Impugnare lo schiumatore per il latte, immergere la testa del rotore completamente nel liquido e spingere il tasto On/Off in avanti per avviare il processo di schiumatura. Per terminare il processo, spingere il tasto On/Off indietro.
- Muovere lo schiumatore per il latte, con la testa del rotore immersa completamente, per 15 – 20 secondi su e giù.
- Quando si è formata una schiuma sufficiente, spingere prima il tasto On/Off indietro, per terminare il processo e dopo togliere lo schiumatore dal liquido.

2. Sostituzione delle batterie

- Aprire il vano batterie spingendo la chiusura lateralmente.
- Inserire due nuove batterie AA / mignon osservando la corretta polarità.
- Spingere nuovamente la chiusura del vano batterie completamente indietro nella posizione originaria.

3. Indicazioni di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporczia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Il prodotto non è concepito per un esercizio continuo.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Utilizzare l'articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.



Attenzione – Batterie

- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Prima di inserire le batterie, pulire i contatti e i controcontatti.
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo (a meno che non vengano tenuti a portata di mano per un'emergenza).
- Osservare sempre la corretta polarità (dicitura + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere mai nell'ambiente le batterie. Possono contenere metalli pesanti dannosi e tossici.
- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Evitare di conservare, caricare e utilizzare la batteria a temperature estreme e con pressione atmosferica molto bassa (come ad es. ad alta quota).



Avvertenza

- Accendere l'apparecchio solo quando la testa del rotore è immersa completamente.
- Dopo ogni impiego, pulire l'apparecchio a fondo.
- L'apparecchio non è impermeabile all'acqua e non è idoneo per la lavastoviglie. Per questo motivo, non immergere mai l'apparecchio nell'acqua. L'apparecchio può essere pulito semplicemente con un panno umido.
- La testa del rotore può essere pulita sotto il getto di acqua fredda. I residui persistenti possono essere rimossi in acqua calda azionando brevemente il tasto On/Off.
- Attenzione pericolo di spruzzi quando la testa del rotore viene tenuta sotto l'acqua corrente!

4. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

1. Utilizarea

- Aparatul de spumare a laptelui este potrivit pentru cappuccino, latte macchiato, milkshake-uri, cocktailuri sau alte produse pe bază de lapte.
- Umpleți vasul cu cantitatea dorită de lichid. Vă rugăm să rețineți că înălțimea vasului trebuie să fie de cel puțin două ori mai mare decât cantitatea de lapte umplută.
- Pentru o spumare optimă, laptele trebuie încălzit la o temperatură maximă de 60 °C.
- Luați în mână aparatul de spumare a laptelui, scufundați complet capul rotorului în lichid și apăsați tasta pornire/oprire în față pentru a începe procesul de spumare. Împingeți din nou tasta pornire/oprire în spate pentru a finaliza procesul.
- Cu capul rotorului complet scufundat, mișcați în sus și în jos aparatul de spumare a laptelui timp de 15-20 de secunde.
- Când s-a format spumă suficientă, împingeți mai întâi tasta pornire/oprire în spate pentru finalizarea procesului, apoi scoateți aparatul de spumare a laptelui din lichid.

2. Schimbarea bateriilor

- Deschideți compartimentul bateriilor prin glisarea în lateral a sistemului de închidere al compartimentului bateriilor.
- Introduceți două baterii AA/Mignon noi, având grijă la polaritate.
- Glisați complet înapoi sistemul de închidere al compartimentului bateriilor, în poziția inițială.

3. Indicații de securitate

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Nu exploatați produsul în funcționare continuă, nu este conceput pentru așa ceva.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.
- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Nu aduceți modificări produsului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Țineți copiii neapărat departe de ambalaje, deoarece există pericol de sufocare.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.
- Utilizați articolul numai în condiții climaterice moderate.



Avertizare – bateriile

- Acordați atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introduceți bateriile corespunzător acestora. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Înaintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele opuse.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Îndepărtați bateriile din produsele, care nu sunt utilizate o perioadă mai lungă de timp (cu excepția situației în care le păstrați disponibile pentru situații de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Nu încărcați bateriile.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se îngheț și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la o presiune extrem de mică a aerului (ca de ex. la înălțimi foarte mari).



Indicație

- Porniți dispozitivul numai cu capul rotorului complet scufundat.
- Curățați bine dispozitivul după fiecare utilizare.
- Dispozitivul nu este rezistent la apă și nu este compatibil cu mașina de spălat vase. Prin urmare, nu scufundați niciodată carcasa în apă. Dar puteți curăța pur și simplu carcasa cu o cârpă umedă.
- Capul rotorului poate fi curățat sub un jet de apă rece. Reziduurile persistente pot fi îndepărtate prin apăsarea scurtă a tastei pornire/oprire în apă fierbinte.
- Atenție, pericol de stropire în cazul în care capul rotorului este ținut sub jet de apă!



Distributed by Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.xavax.eu

 +49 9091 502-0



Raccolta Carta

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.